

Preview: 3
Full Agreement: 7 Pages

معاينة: 3 صفحات
الإتفاقية الكامل: 7 صفحات

Summary: This is a standard employment contract with confidentiality and non-compete provisions.

EMPLOYMENT CONTRACT

ملخص: هذا عقد توظيف نموذجي مع أحكام السرية و عدم المنافسة

عقد عمل

1. APPOINTMENT

1- التعيين

Employer employs Employee in the capacity of **[INSERT TITLE]** which duties shall include said duties as set out in Schedule A and any other such duties as may be required by Employer from time to time upon the following terms and conditions.***

يعين صاحب العمل الموظف بوظيفة **[إدخال]** للقيام بتنفيذ كافة الأعمال الخاصة **[حيث أن واجباتها تتضمن الواجبات المشار إليها في الجدول أ]** و أية مهام أخرى تكون مرتبطة بوظيفة الموظف حسب طلب صاحب العمل من وقت لآخر ، طبقاً " للأحكام والشروط...

2. DURATION OF CONTRACT

2- مدة العقد

This Contract shall commence on **[INSERT DATE]** and shall continue in force and effect for***

يبدأ هذا العقد في **[إدخال التاريخ]** ويسري...

3. PROBATIONARY PERIOD

3- فترة الاختبار

The Employment of the Employee shall be subject to a probationary period of three months, excluding periods of authorized absence and/or sickness, during which either party may terminate this Contract with immediate effect...

يخضع عمل الموظف لفترة اختبار مدة ثلاثة أشهر ، وتستثنى منها فترات الغياب بإذن و/أو المرض . و يحق لأي من الطرفين أثناء فترة الاختبار إنهاء هذا العقد فوراً...

4. COMPENSATION

4- الأجر

4.1 In consideration for Employee's service, Employer shall pay Employee a Total Salary in the amount of **[INSERT AMOUNT]** all inclusive, paid monthly.

4-1 مقابل خدمات الموظف ، يدفع صاحب العمل للموظف راتب شهري إجمالي مقداره **[إدخال المبلغ]** في نهاية كل شهر.

5. WORKING DAYS/HOURS

5- أيام / ساعات العمل

6. HOLIDAYS/LEAVE

6- العطلات الرسمية / الإجازات

6.2 Unused annual leave shall not be converted into cash compensation nor carried forward to the following year...

6-2 لا يجوز دفع بدل نقدي عن الإجازة السنوية الغير مستخدمة كما لا يجوز ترحيلها إلى السنة التالية...

7. RESPONSIBILITIES/CONFIRMATION

8- المسئوليات / التأكيدات

7.1 Employee will devote the whole of his/her time and attention to employment with Employer and the furtherance of its interest...

8-1 يقوم الموظف بتكريس كل وقته و كافة جهوده لتأدية واجبات الوظيفة وخدمة مصالح صاحب العمل...

7.2 Employee will not accept any gift, payment of any kind or any other benefits...

8-2 لن يقبل الموظف أية هدية ، أو وهبة من أي نوع كانت أو أية منافع أخرى...

8. CONFIDENTIALITY

9- السرية

8.1 Employee undertakes that during his/her employment with Employer and/or after termination, Employee shall not disclose any confidential information, which Employee may come across through the performance of his/her duties with Employer...

9-1 يتعهد الموظف خلال فترة عمله لدى صاحب العمل و/أو بعد إنتهائها ، بعدم الإفصاح عن أية معلومات سرية و التي قد يحصل أو يطلع عليها الموظف بحكم عمله لدى صاحب العمل...

9. NON-COMPETITION

10- عدم المنافسة

9.1 Employee undertakes that he/she will not, without the prior written consent of Employer, at any time during his/her employment with Employer and for a period of***

10-1 يتعهد الموظف بعدم القيام - دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من صاحب العمل - في أي وقت خلال عمله لدى صاحب العمل و لمدة...

10. TERMINATION/DISMISSAL

10- إنهاء الخدمة / الطرد

10.3 Upon termination of this Contract, Employee will at once deliver to Employer all documents, samples, brochures, data, effects, money or other property belonging to Employer which are in Employee's possession, charge, control or custody.

10-3 عند انتهاء هذا العقد ، يسلم الموظف في الحال صاحب العمل كل المستندات، والعينات، والبروشورات، والبيانات، والمنقولات، و النقود أو الممتلكات الأخرى الخاصة بصاحب العمل والتي كانت في حيازة الموظف أو في عهده أو تحت سيطرته أو وصايته.

11. END OF SERVICE GRATUITY

11- مكافأة نهاية الخدمة

12. ENTIRE CONTRACT

12- شمولية العقد

13. SEVERABILITY

13- القابلية للتجزئة

14. OTHER BENEFITS

14- فوائد أخرى

15. GOVERNING LAWS/DISPUTES

15- القانون الحاكم / المنازعات

SCHEDULE A Duties of Employee	<u>الجدول أ</u> <u>واجبات الموظف</u>
----------------------------------	---